

金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零一七年八月三十一日

行政長官 崔世安

despacho, podem transitar para os anos económicos seguintes, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

31 de Agosto de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### 第 308/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准澳門大學二零一七財政年度第二補充預算，金額為 \$105,546,959.10（澳門幣壹億零伍佰伍拾肆萬陸仟玖佰伍拾玖元壹角），該預算為本批示的組成部份。

二零一七年八月三十一日

行政長官 崔世安

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 308/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 2.º orçamento suplementar da Universidade de Macau, relativo ao ano económico de 2017, no montante de \$ 105 546 959,10 (cento e cinco milhões, quinhentas e quarenta e seis mil, novecentas e cinquenta e nove patacas e dez avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

31 de Agosto de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### 澳門大學二零一七財政年度第二補充預算

#### 2.º orçamento suplementar da Universidade de Macau, para o ano económico de 2017

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas 經常收入 Receitas correntes	
	05-00-00-00	轉移 Transferências	
	05-01-00-00	公營部門 Sector público	
	05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais	
	05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	7,965,040.00
	05-01-03-02	本身預算轉移 Transferências de orçamentos privativos	52,581,919.10
	05-04-00-00	私立機構 Instituições particulares	45,000,000.00
		總收入 Total das receitas	105,546,959.10

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		開支 Despesas 經常開支 Despesas correntes	
	01-00-00-00-00	人員 Pessoal	
	01-01-00-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-03-00-00	各類人員報酬 Remunerações do pessoal diverso	
3-02-1	01-01-03-01-00	報酬 Remunerações	25,000,000.00
	01-02-00-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
3-02-1	01-02-06-00-00	房屋津貼 Subsídio de residência	7,965,040.00
	01-06-00-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
	01-06-03-00-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
3-02-1	01-06-03-02-00	日津貼 Ajudas de custo diárias	108,893.00
	01-06-03-03-00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	
3-02-1	01-06-03-03-01	其他公幹負擔 Outros encargos com a deslocação em missão oficial de serviço	2,000.00
	02-00-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	
	02-01-00-00-00	耐用品 Bens duradouros	
	02-01-03-00-00	營房及宿舍物品 Material de aquartelamento e alojamento	
3-02-1	02-01-03-00-99	其他 Outros	890,100.00
3-02-1	02-01-05-00-00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficinal e de laboratório	5,403,000.00
	02-01-07-00-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	
3-02-1	02-01-07-00-03	文儀器材 Máquinas de escritório	28,500.00
	02-02-00-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
3-02-1	02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	78,000.00
3-02-1	02-02-05-00-00	膳食 Alimentação	585,900.00
	02-02-07-00-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
3-02-1	02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficinais e de laboratório	8,581,919.10
3-02-1	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas	37,500.00
3-02-1	02-02-07-00-99	其他 Outros	190,000.00
	02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
3-02-1	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	2,251,600.00
	02-03-04-00-00	資產租賃 Locação de bens	
3-02-1	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	1,444,000.00
3-02-1	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	38,300.00
	02-03-05-00-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
	02-03-05-02-00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	
3-02-1	02-03-05-02-02	公幹交通費 Passagens para missão oficial	1,497,000.00
	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	
3-02-1	02-03-05-03-02	其他 Outros	692,000.00
	02-03-07-00-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
3-02-1	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	23,000.00
3-02-1	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	20,000.00
3-02-1	02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	10,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
3-02-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	22,213,200.00
3-02-1	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	100,000.00
3-02-1	02-03-08-00-99	其他 Outros	12,780,000.00
	02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
3-02-1	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	150,900.00
3-02-1	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	236,100.00
3-02-1	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	2,244,900.00
3-02-1	02-03-09-00-09	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	552,590.00
3-02-1	02-03-09-00-99	其他 Outros	295,000.00
	04-00-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	
	04-03-00-00-00	私人 Particulares	
3-02-2	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	3,000,000.00
	05-00-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	
	05-02-00-00-00	保險 Seguros	
3-02-1	05-02-02-00-00	物料 Material	101,000.00
	05-03-00-00-00	返還 Restituições	
3-02-1	05-03-00-00-99	其他 Outras	5,020,000.00
		<b>資本開支</b> <b>Despesas de capital</b>	
	07-00-00-00-00	投資 Investimentos	
	07-10-00-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
3-02-1	07-10-00-00-07	版權 Direito de autor	200,000.00
3-02-1	07-10-00-00-09	資訊設備 Equipamentos informáticos	3,806,517.00
		總開支 Total das despesas	105,546,959.10

二零一七年五月四日於澳門大學——校董會常設委員會——  
主席：林金城——委員：李沛霖、王宗發、劉永年、趙偉、馬志毅、  
蘇朝暉

Universidade de Macau, aos 4 de Maio de 2017. — A Comissão  
Permanente do Conselho da Universidade. — O Presidente,  
Lam Kam Seng. — Os Membros, Lei Pui Lam — Wong Chong  
Fat — Lau Veng Lin — Wei Zhao — Ma Chi Ngai Frederico —  
Sou Chio Fai.

### 第 309/2017 號行政長官批示

就與中國建築工程（澳門）有限公司訂立執行「C385R——  
輕軌車廠上蓋建造工程」的合同，已獲第328/2016號行政長官批  
示許可；

然而，按已完成工作的進度，須修改上述批示所定的分段支  
付，整體費用仍為原來的\$1,070,000,000.00（澳門幣壹拾億柒仟  
萬元整）；

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職  
權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規  
《公共財政管理制度》第二十條的規定，作出本批示。

一、第328/2016號行政長官批示第一款所訂的開支分段支付  
方式修改如下：

2016年 .....	\$ 65,000,127.03
2017年 .....	\$ 720,000,000.00
2018年 .....	\$ 214,999,872.97
2019年 .....	\$ 70,000,000.00

二、二零一六年的負擔由登錄於該年度澳門特別行政區財政  
預算的相應撥款支付。

三、二零一七年的負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政  
預算第四十章「投資計劃」內經濟分類07.03.00.00.00、次項目  
8.051.163.14的撥款支付。

四、二零一八年及二零一九年的負擔將由登錄於該等年度澳  
門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 309/2017

Pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 328/2016, foi au-  
torizada a celebração do contrato com a Companhia de Enge-  
nharia e de Construção da China (Macau), Limitada, para a  
execução de «C385R — Empreitada de Construção da Supers-  
trutura do Parque de Materiais e Oficina do Sistema de Metro  
Ligeiro»;

Entretanto, por força do progresso dos trabalhos realizados,  
torna-se necessário alterar o escalonamento fixado no citado des-  
pacho, mantendo-se o montante global inicial de \$ 1 070 000 000,00  
(mil e setenta milhões de patacas);

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica  
da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do  
artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regi-  
me de administração financeira pública), na redacção que lhe  
foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o  
Chefe do Executivo manda:

1. O escalonamento fixado no n.º 1 do Despacho do Chefe do  
Executivo n.º 328/2016 é alterado da seguinte forma:

Ano 2016 .....	\$ 65 000 127,03
Ano 2017 .....	\$ 720 000 000,00
Ano 2018 .....	\$ 214 999 872,97
Ano 2019 .....	\$ 70 000 000,00

2. O encargo referente a 2016 foi suportado pela verba cor-  
respondente inscrita no Orçamento da Região Administrativa  
Especial de Macau desse ano.

3. O encargo referente a 2017 será suportado pela verba ins-  
crita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código econó-  
mico 07.03.00.00.00, subacção 8.051.163.14, do Orçamento da  
Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.

4. Os encargos referentes a 2018 e 2019 serão suportados  
pelas verbas correspondentes, a inscrever no Orçamento da  
Região Administrativa Especial de Macau desses anos.